

1

00:00:02,400 --> 00:00:06,500

Ko he taki ki te fakatumuga o tau

New Zealand Traveller Declaration (Tautōga a he tino malaga)

2

00:00:06,600 --> 00:00:08,600

Nau mai, haere mai – Mālō ni.

3

00:00:08,600 --> 00:00:10,500

Ko au ko Sarah.

Mā, au ko Victor.

4

00:00:10,500 --> 00:00:13,000

Ko ki māua ko ni Customs Officers

tino faigāluega mō te ofiha tau femalagākiga mā, ko ki māua e amanaki

5

00:00:13,000 --> 00:00:16,000

ke fakafeiloaki atu koe ki Aotearoa Niu Hila.

6

00:00:16,000 --> 00:00:17,500

Kako heki faimalaga mai koe ki Niu Hila,

7

00:00:17,500 --> 00:00:19,140

ko nā tino malaga uma lele e tatau ke fakatumu he

8

00:00:19,140 --> 00:00:22,000

New Zealand Traveller Declaration (Tautōga a he tino malaga),

i nā taimi uma e faimalaga ai koe.

9

00:00:22,000 --> 00:00:24,800

Pe ko koe kohe tulihi, he Kiwi kua toe taliu mai ki tō kāiga,

10

00:00:24,800 --> 00:00:27,480

faimalaga o na ko ni gāluega pe fano tāfao.

11

00:00:27,480 --> 00:00:29,000

E mafai ke fai te mea tēnei i luga o te neti.

12

00:00:29,000 --> 00:00:30,800

Ke fakamautinoa ko koe e tapena lelei,

13

00:00:30,800 --> 00:00:32,800

iēnei ni fakamatalaga e ōno fehoahoani atu.

14

00:00:33,000 --> 00:00:35,040

Kāfai e fakatumu tau takutinoga,

15

00:00:35,040 --> 00:00:37,300

e manakomia e koe ni mea vēia

te talāga o nā faigāmalaga mulimuli ā koe

16

00:00:37,300 --> 00:00:40,600

mā, kāfai e manakomia, te tulaga o ō tui puipui ki te COVID-19

17

00:00:40,600 --> 00:00:42,809

te lipoti o ō hukehukega kako heki faimalaga.

18

00:00:42,809 --> 00:00:46,480

Fakaāvanoa ke lava tō taimi ke tuku ai ni pepa.

19

00:00:46,480 --> 00:00:49,700

E fautua atu e ki mātou ke fakaaogā e koe he

mahini komipiuta taigole (laptop) pe ko he komipiuta ke fai ai te mea tēnei.

20

00:00:49,700 --> 00:00:51,800

Ko nā tino takitahi i tau vāega pe ko tō kāiga

21

00:00:51,800 --> 00:00:53,800

e manakomia ke fakatumu lava hana takutinoga.

22

00:00:53,800 --> 00:00:56,000

E kamata fakatumu kāfai e uma te fakatonu ma totogi tau vakalele,

23

00:00:56,000 --> 00:00:58,039

pe kātoa te 28 ia aho kako heki faimalaga koe,

24

00:00:58,039 --> 00:00:59,900

mā e mafai e koe ke toe fano ki ei ke tuku ki te neti

25

00:00:59,900 --> 00:01:02,100

tō lipoti i tō hukehukega i he taimi.

26

00:01:02,100 --> 00:01:04,700

E uma loa te fakatumu o tau takutinoga i te neti,

27

00:01:04,700 --> 00:01:06,200

e maua atu au fakamatalaga

28

00:01:06,240 --> 00:01:07,900

i te tuātuhi imeli nā tuku mai e koe.

29

00:01:07,900 --> 00:01:10,320

Kāfai e i ei he fakafitauli e fakailoa atu e ki mātou.

30

00:01:10,320 --> 00:01:12,800

Kāfai lā e hē i ei, oi maua atu ai to Traveller Pass
(pepa fakataga ke malaga ai koe).

31

00:01:12,800 --> 00:01:14,350

E mafai e koe oi tuku ki loto o tau telefoni taukave

32

00:01:14,350 --> 00:01:15,900

pe taukave hau kopi pepa.

33

00:01:15,900 --> 00:01:17,990

E fautua atu ke taukave foki ni au kopi pepa

34

00:01:17,990 --> 00:01:20,400

o ō lipoti, ei i nā manakomia lava.

35

00:01:20,400 --> 00:01:21,900

E manakomia ke fakahino e koe tō Traveller Pass

36

00:01:21,900 --> 00:01:24,400

i te mea e hiaki ai nā tiketi venā foki

kāfai e taunuku mai ki Niu Hila.

37

00:01:24,400 --> 00:01:26,919

E mafai e koe oi lea ki hau uō pe ko he tino i tō kāiga

38

00:01:26,919 --> 00:01:29,100

ke fehoahoani atu ke fakatumu tau takutinoga i luga o te neti,

39

00:01:29,100 --> 00:01:30,900

kae fakamautinoa e lafo atu e ki lātou ki ā te koe

40

00:01:30,900 --> 00:01:32,855

pe fōki atu hau kopi pepa kako heki fano koe.

41

00:01:32,855 --> 00:01:37,300

Fano ki te kupega TravellerDeclaration.govt.nz ke kamata.

42

00:01:37,300 --> 00:01:40,000

Ko ki mātou e amanaki ke fetau i ki tātou i Niu Hila.

43

00:01:40,000 --> 00:01:43,400

Ka kite anō au i a koutou – fetau i he aho lata mai!

44

00:01:43,800 --> 00:01:49,560

Fakamolemole oi fakailoa atu te vitiō tēnei ki au uō ma ō kāiga
iēia e faimalaga mai ki Niu Hila